

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 16 (1989)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Local news : Toronto, Vancouver

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Toronto

### Swiss Club Jass Section

The Jass Section of the Swiss Club Toronto began their 15th season on October 15th, 1988, with a total of 44 players. The 'Jass-Beiz' was again 'Peter and Paul's' Restaurant at 115 Limestone Crescent in Downsview.

The Championship round consisting of 3 evenings (168 games) was concluded with a playoff between the 8 'point-highest' players. The Playoff was held once more at the Wilhelm's home in Markham on February 11th, 1989. The winner was Silvia Koller, followed by Andy Weiss and Annelies Wilhelm.

The next event was the chosen *Partner Jass*, played on February 4th, 1989. The Winning Team was Sonja and Ruedi Moeschberger followed by Ruedi Nufer and Tony Schmutz - and Madelaine and Peter Muller.

The *Handicap Partner Jass* was played on March 4th, 1989. The better players (as established with the score of the previous four evenings) had to draw the name of their partners out of a basket. (As it turned out it was not possible to please everyone all the time...).



### Platz der Auslandschweizer Place des Suisses de l'étranger Place of the Swiss Abroad

Das Sammelkonto für Kanada lautet wie folgt:

*Le compte ouvert pour le Canada porte le numéro suivant:*

#### Konto-Nr. 5033-170

SCT Fund Raising  
Bank of Montréal, Toronto  
Swiss Club Toronto, P.O. Box 823, Station Q  
Toronto 7, Ontario M4T 2N7

#### Konto-Nr. 103479

(Auslandschweizerplatz Brunnen), Société de Banque Suisse, 800 Dorchester West, Suite 1620, Montréal, Quebec, H3B 1Y7.

#### Konto-Nr. 1025-304

Bank of Montreal,  
2015-32nd Avenue N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 6Z3

The winners were Peter Muller and Meinrad Meerkamper (1) - Erika Roth and Daniel Tieche (2) and Madelaine Muller with Henry Maurer (3).

The *Final* results of the 15th *Jass Season* as determined by the ranking of all 5 evenings:

Winner of the *Hans Moser Trophy*: *Robert Walder* - followed by 2) Peter Muller, 3) Hans Moser, 4) Doug Gross, 5) Konrad Zuend, 6) Joe Wilhelm, 7) Erika Roth, 8) Tony Schmutz, 9) Madelaine Muller, 10) Fred Kern.

Many thanks to all the Sponsors who donated prizes for our final evening which takes place on April 1st, 1989 at *Peter and Paul's* at 6 p.m. starting with Dinner, followed by an Award Ceremony and dancing to music organized by our own *Joe Wilhelm*.

I hope that all 44 players enjoyed the 15th *Jass Season* and were satisfied with the Organization. I am looking forward to seeing everyone again next fall for a brand new *Jass* season. *Albert Lenz*

P.S. I received information regarding a *World Jass Championship* on August 10, 1991, in Switzerland. - Please look for more details in this magazine or in the Club bulletin. Regional *Playoffs* will start in January 1990. The winner(s) will be invited (all expenses paid!) to attend the *Finals* in Switzerland.

For further information call me at 416/756-0411.

### Swiss Rifle Club: Shooting Dates for 1989

June 3rd, 1989: Obligatorisches Feldschiessen  
Swiss Club Toronto (Trophy)  
Bruno Arnold Cup

July 8th, 1989: Vancouverschiessen  
Swiss Bank Corporation  
(Canada) Trophy

July 29th, 1989: Bundesfeierschiessen  
Union Bank Of Switzerland  
(Canada) Trophy

#### Délai de rédaction pour les pages locales

#### Copy dead-line for the local-pages

3/89: 18.07.89 (Montréal)

4/89: 02.10.89 (Montréal)

#### Leser-Umfrage

### Deutschsprachige Kanada-Ausgabe?

*Um den Wünschen unserer Leserschaft näher zu kommen, möchten wir wissen, ob ein Bedürfnis für eine deutschsprachige Kanada-Ausgabe der «Schweizer Revue» (weisse Seiten) besteht. Diese Umfrage bildet die Grundlage für weitere administrative Abklärungen.*

\* \* \*

Wenn Sie für die Schaffung einer deutschsprachigen Kanada-Ausgabe der «Schweizer Revue» sind und diese auch erhalten möchten, dann füllen Sie bitte diesen Talon aus:

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

genaue Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Talon einsenden bis spätestens 30. Juni 1989 an das für Ihren Wohnort zuständige Schweizer Generalkonsulat.

August 12th, 1989: Obligatorisches Feldschiessen  
Swiss Club Toronto (Trophy)  
Bruno Arnold Cup

August 26th, 1989: Einzelwettschiessen  
Credit Suisse Canada (Trophy)

September 9th, 1989: Obligatorisches Feldschiessen  
Swiss Club Toronto (Trophy)  
Bruno Arnold Cup

September 23rd, 1989: Endschiessen  
Schneller Cup (for the men)  
Evelyn Schneller Cup (for the ladies)

The Peter Egger Trophy (for the men) and The Swissmar Imports Ltd. Trophy (for the ladies) will be awarded at the Annual Meeting for the total combined high score on Obligatorisch, Feld, Einzelwett, Bundesfeier, Vancouver and Endschiessen.

All the above Trophies are series Trophies and eligible winners must be members of the Swiss Club Toronto and the Swiss Rifle Club Toronto.

*Walter J. Schneller, President*  
Tel. + Fax. Nr. (416) 250-1513



1081-A St-Denis  
Montréal, Qué.  
Canada H2X 3J3

Tél.: (514) 288-2322  
(800) 361-9999

Télex: 05-562444  
Fax: (514) 84.99.613

**IRENE BUCHELI**

*Conseillère en voyages  
Travel Consultant*

RÉSIDENCE : (514) 484-5075

**GSTAAD  
INTERNATIONAL  
SCHOOL**

is looking for teachers of students at High School level in English, History, Geography and Maths, Physics, Chemistry, Computer Science for September 1989. Applicants should be Swiss nationals or have a valid working permit.

Please write or call: Alain Souperbiet  
Gstaad International School  
3780 Gstaad - Switzerland  
Tel. 030 4 23 73



1812 WEST BROADWAY,  
AT BURRARD, VANCOUVER, B.C. V6J 1Y9



ESPRESSO-MACHINES • SALES & SERVICE

Sole Representative for Canada

**ERICH HUMBEL**  
[604] 826-5301

32083 Scott Avenue,  
Mission, B.C. V2V 1C3

**Hockey in Switzerland**

Do you know of a hockey player who has or is eligible for a Swiss passport (mother or father born in Switzerland). All ages are welcomed as we can establish contact for the future. For a personal evaluation of hockey ability and information on the opportunity Swiss hockey offers write or phone:

**International Sports Management Ltd.**  
12275 Cote de Liesse Road  
Dorval, Quebec, Canada, H9P 1B4  
Phone no. 514-631-4266



TEL. (604) 879-6858  
Mon. - Fri. 10 a.m. - 6 p.m.

**KAEGI  
TRAVEL**

WALTER KAEGI, MANAGER  
421 WEST BROADWAY  
VANCOUVER, B.C., CANADA  
V5Y 1R4

GO AWAY  
THE  
KAEGI WAY

**RAINBOW CREEK  
BED & BREAKFAST**

Heidi Lieberherr

8243 Alpine Way,  
Whistler, B.C. Canada  
V0N 1B0

Telephone: (604) 932-7001



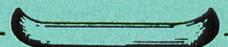
**WILD WEST  
CAMPER RENTALS  
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA LTD.**

ROLF WEBER  
Tel: (604) 525-0550



- VANS
- CAMPERS (SALES & RENTALS) • CANOES • SKIS

7244 GRIFFITHS AVE., BURNABY, B.C. V5E 2Y2





## Swiss Club Manitoba: Calendar of Events for 1989

June 4th/89: Picnic in the Park in Winnipeg: time and place will be announced in the next issue.

June 18/89: Picnic at the Keller's Farm in Carberry from 1200h-1800h.

August 1st: Celebration at Kamer's Farm in Clandeboye, MB

Bratwurst - Cervelat - Nussgipfel - Target shooting - Bonfire - Fireworks - Games for children and much more will take place. Starting time: 1800h.

August 3th/89: Folklorame parade in the afternoon.

August 6-12 is our week for the Majestic Alps Pavilion.

Representing Austria - Bavaria - Switzerland.

Anyone interested in helping at the pavilion please contact Mr. Fred Stalder, 453 4753.

Classic October Fest will take place on October 21/89. Time and place will be announced at a later time.

December 17/89 there is a Christmas party planned at the St. Joseph Parish Hall.

### Board of executive

#### President:

Urs Eng Tel. Nr: 1-866 3615

#### Vice-President:

Heinz Reiser Tel. Nr: 582 1077

#### Treasurer:

Fred Stalder Tel. Nr: 453 4753

#### Secretary:

Anne Janicker Tel. Nr: 1-866 2036

#### Director:

Margarit Mannhart Tel. Nr: 1-766 2273

#### Director:

Josef Keller Tel. Nr: 1-763 4402

## Vancouver

### Executive of the Swiss Society

President: Verena Furrer

Vice-President/Secretary: Rolf Brulhart

Treasurer: Bill Grossholz

Sergeant at Arms: Walter Humbel

Membership: Lilly Senn

Entertainment: Joe Morach

Swiss Herald Editor: Nick Schwabe

Senior Citizens Co-ordinators:

Maria Logan, Rosli Menzi

Advisory Members: Elisabeth Krebs, Jacob

Staubli, Willie Rieder, Suzanne Seibert, Al

Bleuler, Kurt Magli, Walter Kaegi, Jos Reh-

li, Ursi Thonigs, Rosa Chan, Connie Mo-

rach.

Auditors: Elisabeth Ackermann, Helen Do-

bric

Choir President: Fred Stricker

Athletic Club President: Max Bischof

Outdoors Club President: Ernie Weingand

Crossbow Club President: Walter Burki

### Calendar of Events 1989

May 27: Choir Concert

June 17: Grumpelturnier

July 29: Swiss National Day Celebration

Sept. 17: Mount Baker Cabin Picnic

October 28: Dinner Dance

December 3: Children's Christmas Party

December 10: Christmas Brunch (Seniors)

December 17: Waldweihnacht

### Swiss Society of Vancouver

P. O. Box 4468

349 West Georgia

Vancouver, B. C. V6B 3Z8

### Mountain Range Association

#### Big program

The Annual General Meeting, usually not the most popular event, saw a record number of members in attendance. As long as we continue to see this kind of participation the club will do well. The financial picture looks good. The effort put in by the executive to ensure this success is very gratifying as well as the contribution by the many volunteer helpers needed to run our many events.

Our International Match enjoys continued success and as a result the number of Clubs visiting us in Vancouver gets larger every year. In 1989 already 3 clubs are making plans for a trip to the west coast of Canada, with a number of inquiries for the next years already received.

#### 1989 Program:

June 11: Club championship

June 25: Smallbore Volksschiessen

July 9: 50 m club championship

July 15/16: Waldfest & crossbow 25. anniversary

July 29/30: National day & visitors Zurich

Aug. 12/13: Visit to Kamloops

Aug. 20: Club championship

Sept. 2/3: Visit to Tacoma

Sept. 17: Club championship

Oct. 1: Consul cup

Oct. 7/8: Schutzenfest & club 25. anniversary

Oct. 22: Saushoot

Dec. 6: Santa Claus party

Markus Spycher, President

### Swiss Canadian

Mountain Range Association

P. O. Box 69206

Vancouver, B. C. V5K 4W4

INSERAT

«Heller Johann Jakob, geb. 23. März 1876, von Thal, Sohn des J. Georg Heller und der Elisabetha geb. Hartmann, wird vermisst. Über das Schicksal des Vermissten ist nichts bekannt.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Vermissten Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons St. Gallen beim Bezirksgericht Unterreintal, Obergasse 27, CH-9450 Altstätten, zu melden. Bei erfolglosem Aufruf wird der Vermisste als verschollen erklärt.»

## IHR SCHWEIZER REISEBÜRO IN VANCOUVER

möchte Sie in ALLEN REISEANGELEGENHEITEN, sei es Urlaub, Geschäftsreisen, Verwandtenbesuche in beiden Richtungen, einschliesslich Reise, Mietwagen, Hotel, Touren, Kreuzfahrten, Versicherungen usw., zu Ihrer vollkommenen Zufriedenheit betreuen.

*Wünschen Sie unbeschwert zu reisen, so rufen Sie bitte*

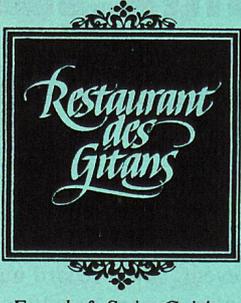
VERENA FURRER-BUSBY - Inhaberin - (604) 689-0461



### HASTINGS TRAVEL LTD.

744 W. HASTINGS STREET (Ecke Howe Street)  
VANCOUVER, B.C., CANADA V6C 1A5  
TELEX: CANADA 04-508826

**UNSER SERVICE KOSTET SIE NICHTS -  
MIT ZIEMLICHER SICHERHEIT HELFEN WIR IHNEN SPAREN**



French & Swiss Cuisine

83 - 6th Street  
New Westminster  
V3L 2Z8

Reservations  
524-6122

TUE-FRI LUNCH  
TUE-SAT DINNER



### VANCOUVER REGION

- MARKET KNOWLEDGE
  - PRE-APPROVED MORTGAGE
  - FLUENT IN ENGLISH, FRENCH AND SOME GERMAN
  - ANY QUESTION RE REAL ESTATE?
- «I WOULD LOVE TO HEAR FROM YOU.»



**MARLYSE HAJEK** IT'S GOOD TO KNOW SOMEONE WHO KNOWS.  
YOUR RELOCATION SPECIALIST      OFFICE 604-925-1441  
HOME 926-1401



**MARINE & AUTO REPAIRS**  
1598 S.E. Marine Dr., Vancouver, B.C.

- Complete Automotive Repairs and Service on all Makes and Models.
- Reasonable Rates
- Free Courtesy Cars

Bus 327-3213 • Res 437-5970

### Swiss Hotel Silver Lode Inn

Site 11, Comp. 66, R.R. #3  
Silver Star Mountain Resort, Vernon, B.C. V1T 6L6

We've got it all 20 rooms, 4 kitchenettes

Super skiing all winter also cross country skiing (30 km trails).

Indoorpool in the village.

Great for hiking in the summer.

A beautiful Swiss style restaurant, homemade bread and famous swiss pastry.

For RESERVATIONS CALL COLLECT Tel. (604) 549 5105

Your hosts Max Schlaepfer, Trudy Amstutz

### QUALITY: 150 different ways SERVICE: All ways

At Fleetwood Sausage Ltd., our staff sets high standards in everything they do. This is reflected not only in each of our many different fine meat products, but also in the service with which we deliver them.

Try our products by visiting any of the better restaurants, delicatessens and food stores in B.C., or by calling us for the representative in your area at 576-1191.



**FLEETWOOD SAUSAGE LTD.**  
5523 - 176th St.,  
Surrey, B.C. V3S 4C2



2788 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
One Block West of P.N.E.

Andreas Kern  
251-1411

### Your Swiss Optician



Eyeglasses - Contact Lenses

Repairs - 1 Day Service

**Fritz Bollier**

Bus 689-5141  
Res. 683-0659

#429-736 Granville St.  
Vancouver, B.C. V6Z 1G3